

КАТАЛОГ

литературы, одобренной
Конференцией Ал-Анона, и других
материалов по обслуживанию
Ал-Анона и Алатина России
ВЫПУСК 3
2022/2023



СЕМЕЙНЫЕ ГРУППЫ АЛ-АНОН надежда семей и друзей алкоголиков

Литература, одобренная Конференцией (ЛОК), представляет программу Ал-Анон членам содружества и широкой общест-венности. На всех изданиях ЛОК печатается следующий символ со словами:



Одобрено Конференцией
Всемирного Обслуживания
Семейных групп Ал-Анон

Этот знак и сопровождающая его фраза являются гарантией того, что данная литературы издается исключительно Ал-Аноном и соответствует Двенадцати Шагам, Двенадцати Традициям и Двенадцати Принципам обслуживания Семейных групп Ал-Анон

Литературу и материалы Ал-Анона, содержащиеся в данном каталоге, можно приобрести в интернет-магазине литературы Ал-Анона: shop.al-anon.org.ru или заказать в местных ЦЕНТРАХ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ

Помните – когда вы заказываете ЛОК в местном ЦРЛ, вы поддерживаете местные обслуживающие структуры

Что такое «Литература, одобренная Конференцией»?

Ответ на этот вопрос можно найти в буклете Ал-Анона RSP-35 с таким же названием. Вот выдержка из него, поясняющая, что такое ЛОК:

«...такая литература прошла процесс тщательной проверки в корпорации «Семейные группы Ал-Анон» (*Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.*). Она также была рассмотрена на соответствие Традициям и политике Ал-Анона. Эта литература была написана членами Ал-Анона, предназначена для членов Ал-Анона и выражает точку зрения содружества Ал-Анон...»

Все авторские права сохранены за *Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.* (AFG, Inc.). Не разрешается полное или частичное воспроизведение текста в любых формах, хранение или ввод в любую систему электронного поиска информации, передача в любой форме или при помощи любых средств (электронных, механических, фотокопировальных, записывающих или иных) без письменного разрешения издателя.

ЛОК на русском языке издается

Фондом «Фонд обслуживания Семейных групп «Ал-Анон»
по Разрешению AFG, Inc.

Купить ЛОК можно в интернет-магазине литературы Ал-Анона:
shop.al-anon.org.ru

Каталог доступен для скачивания на сайте Ал-Анона России:
al-anon.org.ru

КНИГИ

RSB-4



Дилемма брака с алкоголиком

The Dilemma of the Alcoholic Marriage

Ал-Анон может помочь в трудном деле налаживания отношений с алкоголиком. Члены содружества делятся опытом применения Двенадцати Шагов в этом вопросе

RSB-6



День за днем в Ал-Аноне

One Day at a Time in Al-Anon

Этот ежедневник предлагает читателю жить день за днем и показывает путь, на котором каждый день может принести чувство удовлетворения, душевного покоя и осознания достигнутого. Текст перевода *этого* издания дается в *новой редакции*, сверен с оригиналом, присланным из ОВО в 2016 г., некоторые слова и выражения уточнены, часть цитат приведена в согласование с источниками. Содержит алфавитный указатель

RSB-8



Двенадцать Шагов и Двенадцать Традиций Ал-Анона

Al-Anon's Twelve Steps & Twelve Traditions

Двенадцать Шагов и Двенадцать Традиций оживают благодаря рассказам, размышлениям и свидетельствам членов Ал-Анона. Содержит алфавитный указатель

RSB-10



День за днем в Алатине

Alateen – a day at a time

Книга ежедневных размышлений подростков о помощи, получаемой ими в Алатине, помогает лучше понять наших детей, самих себя, наших супругов и родителей. Содержит алфавитный указатель

RSB-16



Мужество меняться. День за днем в Ал-Аноне II

Courage to Change— One Day at a Time in Al-Anon II

Этот сборник проникновенных ежедневных мыслей открывает перед читателем удивительно простые способы для изменения собственной жизни. Содержит алфавитный указатель. *Обновленная редакция.*

RSB-22



Как работает Ал-Анон для семей и друзей алкоголиков

How Al-Anon Works for Families & Friends of Alcoholics

Эта основополагающая книга Ал-Анона отражает всю мудрость, накопленную членами содружества на сегодняшний день. Самая исчерпывающая книга об Ал-Аноне. Для групп и личного изучения. Содержит алфавитный указатель. *Книга в твердом переплете.*

RSB-32

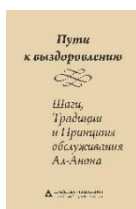


Как работает Ал-Анон для семей и друзей алкоголиков .

How Al-Anon Works for Families & Friends of Alcoholics

Эта основополагающая книга Ал-Анона отражает всю мудрость, накопленную членами содружества на сегодняшний день. Самая исчерпывающая книга об Ал-Аноне. Для групп и личного изучения. Содержит алфавитный указатель. *Книга в мягком переплете с тканевой закладкой.*

RSB-24



Пути к выздоровлению: Шаги, Традиции и Принципы обслуживания Ал-Анона

Paths to Recovery – Al-Anon's Steps, Traditions, and Concepts

Руководство для изучения и работы по трем Заветам Ал-Анона – Шагам, Традициям и Принципам обслуживания. В книге дан интересный опыт и вопросы к каждому Шагу, Традиции и Принципу, заставляющие задуматься. Для групп и личного изучения. Содержит алфавитный указатель.

НОВИНКА

БРОШЮРЫ



Лучшее из материалов для информирования общественности

The Best of Public Outreach

Может быть полезна в качестве пособия всем членам Ал-Анона России, группам, Комитетам по распространению информации об Ал-Аноне/Алатине, Интергруппам/Информационным Службам Ал-Анона (ИСА), Оргкомитетам и Рабочим группам (РГ) по разным направлениям деятельности Ал-Анона России при составлении ими планов работы по информированию общественности об Ал-Аноне/Алатине и его помощи родственникам и друзьям алкоголиков. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

RSP-24



Организация работы групп Ал-Анон и Алатин, 2018-2021

Al-Anon and Alateen Groups at Work

Перевод I раздела Руководства по обслуживанию Ал-Анона и Алатина содержит краткое описание структуры наших служб; идеи, полезные для работы группы; истории возникновения Ал-Анона и Алатина; предлагаемые тексты Вступления и Заключения собрания. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне. Брошюра доступна для бесплатного скачивания на сайте Ал-Анона России al-anon.org.ru в разделе «Членам Ал-Анона».*

RSP-24/27



Сборник материалов по политике Ал-Анона и Алатина, 2018-2021

Digest of Al-Anon/Alateen Policies

Перевод II раздела Руководства по обслуживанию Ал-Анона и Алатина содержит краткое описание вопросов политики содружества; анонимности; финансов; структур обслуживания; литературы, одобренной Конференцией; сотрудничества с общественностью; регистрации в государстве; отношения Ал-Анона к другим организациям. В Сборнике говорится о членстве в группе и о том, что *каждый* ПГ выбирается *одной* группой и представляет только *одну* группу. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

Брошюра доступна для бесплатного скачивания на сайте Ал-Анона России al-anon.org.ru в разделе «Членам Ал-Анона»

RSP-24/27



Справочник по всемирному обслуживанию Ал-Анона и Алатина, 2018-2021

World Service Handbook

Перевод III раздела Руководства по обслуживанию Ал-Анона и Алатина содержит краткое описание структуры содружества и того, как именно каждый из его членов, избранных или назначенных на определенную должность, может наилучшим образом выполнять свои обязанности и поддерживать всемирное единство. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

Брошюра доступна для бесплатного скачивания на сайте Ал-Анона России al-anon.org.ru в разделе «Членам Ал-Анона»

RSP-24/27



Двенадцать Принципов обслуживания Ал-Анона, 2018-2021

Al-Anon's Twelve Concepts of Service

Перевод IV раздела Руководства по обслуживанию Ал-Анона/Алатина содержит описание Двенадцати Принципов обслуживания, которые делают возможным дальнейшее существование Ал-Анона, показывая, как можно расширить работу по Двенадцатому Шагу до мировых масштабов. Применяя Принципы, все члены содружества могут научиться улучшать отношения друг с другом, с другими группами, с обслуживающими структурами, с членами семей, друзьями, коллегами, обществом и человечеством в целом. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне. Брошюра доступна для бесплатного скачивания на сайте Ал-Анона России al-anon.org.ru в разделе «Членам Ал-Анона».*

RSP-24/27



Руководство по обслуживанию Алатина

(в электронном виде)

Alateen Service e-Manual

Информация для наставников групп Алатин и всех членов Ал-Анона, привлеченных к обслуживанию Алатина (ЧАПОА). *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне и Алатине. Доступно для бесплатного скачивания на сайте Ал-Анона России al-anon.org.ru в разделе «Членам Ал-Анона».* **НОВИНКА**

RSP-24/27

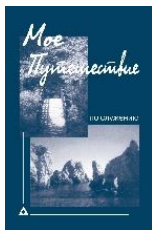


Устав Конференции Всемирного Обслуживания

The Al-Anon World Service Conference Charter

Устав Конференции Всемирного Обслуживания является сводом основополагающих принципов взаимодействия, с помощью которых Ал-Анон в целом может функционировать. Положения этого документа не имеют юридической силы, так как Конференция не зарегистрирована в качестве юридического лица, но они опираются на наши Традиции. Этот Устав является неформальным соглашением между всеми группами Ал-Анон и Офисом Всемирного Обслуживания. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне. Доступно для бесплатного скачивания на сайте Ал-Анона России al-anon.org.ru в разделе «Членам Ал-Анона».*

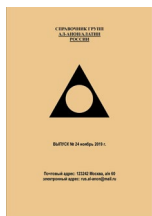
RSM-57



Мое путешествие по служению

My Journey In Service

Блокнот для записей. На каждой странице блокнота даны вдохновляющие на служение в группе высказывания об опыте членов всемирного Ал-Анона, взятые из литературы Ал-Анона. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*



Справочник групп Ал-Анон/Алатин России

В ежегодном выпуске Справочника на основании сведений от групп при их регистрации и перерегистрации в РСО содержатся сведения о каждой группе Ал-Анон или Алатин России: город, название группы, место, день и время проведения собраний, год образования группы и год ее перерегистрации, указаны контакты Окружных и Районных Комитетов обслуживания на территории федерального округа, к которому относится местоположение группы. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*



Каталог ЛОК, выпуск 3, 2022/2023

Этот Каталог литературы, одобренной Конференцией Ал-Анона (ЛОК) и других материалов по обслуживанию Ал-Анона/Алатина России, изданных Фондом «ФОСГАЛ», поможет группам, членам групп и людям, интересующимся помощью нашего содружества, познакомиться с ассортиментом всей литературы Ал-Анона на русском языке. В этом выпуске Каталога, даны сведения по состоянию на октябрь 2022 года. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.* Доступно для бесплатного скачивания на сайте Ал-Анона России al-anon.org.ru в разделе «Литература».

RSP-91



Движение вперед – Рабочая тетрадь для самоанализа по Четвертому Шагу Ал-Анона

Blueprint for Progress: 4th Step Inventory

Благодаря заставляющим задуматься вопросам по 28 темам (*Честность. Страх. Гнев. Самоуважение. Доверие. Любовь. Финансы. Установки...*) читателю помогает самостоятельная работа заглянуть в собственную душу и приступить к бесстрашному моральному самоанализу.

RSK-10



Добро пожаловать в Ал-Анон!

Newcomer Packet (now in booklet format)

Брошюра с основной ознакомительной информацией для новичка. Состоит из буклетов: «Что делать, когда алкоголик пьет?» (RSP-19), «Итак, вы любите алкоголика» (RSP-14), «Понимать себя и алкоголизм» (RSP-48), «Информация для новичка» (RSS-4), «Подростки из Алатина рассказывают близким о себе» (RSP-67), «Знакомьтесь: Ал-Анон» (RSP-53), «С чего начать?» (RSS-15R) и закладок: «Только сегодня» (RSM-12), «Наставничество – вместе работаем и выздоравливаем» (RSM-78). **НОВИНКА**

БУКЛЕТЫ

RSP-1



Ал-Анон для мужчин

Al-Anon Is for Men

Понятная информация помогает мужчинам увидеть свои типичные реакции на алкоголизм жен, дочерей или других людей. *Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона. Обновленная редакция в новом оформлении.*

RSP-2



Ал-Анон, вы и алкоголик

Al-Anon, You, and the Alcoholic

Ответы на часто задаваемые вопросы об Ал-Аноне и о том, как литература и собрания Ал-Анона помогают семьям, друзьям и близким алкоголиков справляться с проблемами, вызванными влиянием на них алкоголизма их родственника или друга. *Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона.*

RSP-3



Алкоголизм – карусель отрицания

Alcoholism, a Merry-Go-Round Named Denial

Классическое издание Ал-Анона. Предложенное в буклете сравнение алкоголизма с театральным представлением поможет родственникам и друзьям алкоголиков увидеть ту роль, которую они играют в жизни алкоголика.

RSP-4



Алкоголизм – семейная болезнь

Alcoholism, the Family Disease

В этом, одном из первых буклетов содружества, говорится о целях Ал-Анона. Проникновенные рассказы родственников алкоголиков помогут многим помочь понять себя, как и часто задаваемые вопросы и ответы на них. Читателям предложены девизы, листок оценки своей зрелости; напоминание о трех препятствиях на пути к успеху и краткое изложение Двенадцати Шагов Ал-Анона. *Обновленная редакция в новом оформлении.*

RSP-7



Руководство для семьи алкоголика

A Guide for the Family of the Alcoholic

В этом, одном из первых буклетов Ал-Анона, дан ясный и реалистичный взгляд на болезнь алкоголизм; рассмотрены типичные проблемы, возникающие в семьях алкоголиков, предложены возможные пути их решения. *Обновленная редакция в новом оформлении.*

RSP-9



Как я могу помочь своим детям?

How Can I Help My Children?

Родители могут помочь своим детям понять семейную болезнь алкоголизм. Изменение их установок и поведения сможет оказать благотворное влияние на всю семью.

НОВИНКА

RSP-13



Цель и предложения

Purpose and Suggestions

Это один из первых буклетов Ал-Анона, в создании которого принимал участие Билл У. Здесь дана краткая информация об Ал-Аноне и простые предложения для того, как реально улучшить нашу жизнь. *Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона. Обновленная редакция в новом оформлении*

RSP-14



Итак, вы любите алкоголика

So, You Love an Alcoholic

Первые шаги на пути к изменению нашего отношения к алкоголику (в том числе к уже трезвому). Неожиданные ответы на вопрос: «Что мне нужно делать?» Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона.

RSP-15



Три взгляда на Ал-Анон. Алкоголики обращаются к своим близким

Three Views of Al-Anon-Alcoholics Speak to the Family

В «Открытом письме алкоголика» и других высказываниях самих анонимных алкоголиков, в том числе Билла У., сооснователя АА, поясняется, почему они рекомендуют Ал-Анон родственникам и друзьям алкоголиков. **НОВИНКА**

RSP-17



Двенадцать Шагов и Традиций

The Twelve Steps and Traditions

В этом, одном из первых буклетов Ал-Анона, дается простое руководство для личного или группового роста, что помогает понять Шаги и Традиции Ал-Анона и применять их в нашей повседневной жизни. Указаны три препятствия на пути к успеху в Ал-Аноне. Обновленная редакция в новом оформлении.

RSP-19



Что делать, когда алкоголик пьет?

What Do YOU Do about the Alcoholic's Drinking?

В буклете описывается типичное заблуждение членов семьи и друзей алкоголиков, когда они пытаются силой справиться с алкоголизмом своих близких, и рассказывается о помощи Ал-Анона. Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSP-29



Руководство для наставника в Алатине

A Guide for Sponsors of Alateen Groups

Рекомендация по организации группы Алатин (части Ал-Анона для подростков) рассказывает, кто может быть наставником группы Алатин и что это такое. Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.

RSP-31



Наставничество. Что это такое?

Sponsorship, What It's All About

Буклет рассказывает, как найти наставника в Ал-Аноне, чего ожидать от такого рода отношений равных и предлагает наставникам некоторые идеи.

RSP-33



Зачем нужна анонимность в Ал-Аноне?

Why Anonymity in Al-Anon?

В буклете говорится о важности соблюдения в Ал-Аноне анонимности. Даны примеры применения этого духовного принципа в повседневной жизни, в том числе в интернете. *Спутник и надежный помощник всех обремененных доверием исполнителей в Ал-Аноне.* **НОВИНКА**

RSP-35



Что такое «Литература, одобренная Конференцией»

Why Conference Approved Literature?

Рассказ о том, кем и как пишется вся литература Ал-Анона, для чего она одобряется Конференцией, становясь ЛОК, и кем охраняются авторские права на нашу литературу. Аналогичный подход применяется при подготовке переводов ЛОК. *Спутник и надежный помощник всех обремененных доверием исполнителей в Ал-Аноне. Обновленная редакция в новом оформлении.*

RSP-41



Факты об Алатине

Facts about Alateen

Подросткам из семей алкоголиков в доступной форме предлагается информация о том, как им может помочь Алатин. **НОВИНКА**

RSP-48



Понимать себя и алкоголизм

Understanding Ourselves & Alcoholism

Простое разъяснение того, каким образом непредсказуемость алкоголика, его тяга, одержимость и отрицание болезни затрагивают людей, живущих рядом с ним. *Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона*

RSP-53



Знакомьтесь: Ал-Анон

Al-Anon Spoken Here

Краткие ответы на типичные вопросы об Ал-Аноне помогают лучше понять уникальную программу выздоровления Ал-Анон. Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSP-57



Принципы обслуживания. Самый большой секрет Ал-Анона?

The Concepts—Al-Anon's Best Kept Secret?

Объяснение третьего Завета Ал-Анона – Служения - поможет всем членам содружества понять принципы работы всемирной службы и применять их в служении и в личной жизни. Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.

RSP-67



Подростки из Алатаина рассказывают близким о себе

Alateens Share with Adults in Their Lives (formerly Dear Mom & Dad)

Ранее этот буклет издавался ОВО под названием «Дорогие мама и папа». Будет полезен любому взрослому, который имеет дело с подростками, страдающими от пьянства их близких. **НОВИНКА**

RSP-87



Основательницы Ал-Анона: необыкновенный труд двух обыкновенных женщин

Al-Anon's Cofounders: The Extraordinary Work of Two Ordinary Women

Здесь даны истории Лоис У. и Энн Б., основательниц Ал-Анона, а также рассказ о первых годах содружества Ал-Анон. Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне. Обновленная редакция в новом оформлении.

RSP-88



Наставничество в служении: не силой, а умением

Service Sponsorship: Working Smarter Not Harder

В буклете приводятся аргументы в пользу выполнения какого-либо вида служения не в одиночку, а с наставником, подчеркиваются преимущества быть наставником в служении. Содержит ценные рекомендации. *Спутник и надежный помощник всех обремененных доверием исполнителей в Ал-Аноне.* **НОВИНКА**

RSS-4



Информация для новичка

Information for the Newcomer

Краткая информация об Ал-Аноне для новых членов содружества. *Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона. Обновленная редакция в новом оформлении.*

RSS-21



Седьмая Традиция

Seventh Tradition

Краткие ответы на типичные вопросы о пожертвованиях, о том, как группы могут использовать свои средства для поддержки местных и всемирных служб и что они могут делать для существования Ал-Анона. *Спутник и надежный помощник всех обремененных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

RSS-37



Информация для профессионалов

Fact Sheet for Professionals

Краткая информация о содружестве Ал-Анон, о принципе анонимности и предложение действий по сотрудничеству с профессионалами: врачами, консультантами, психологами, учителями и т.п. *Спутник и надежный помощник всех обремененных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

RSS-40



Привлекательность и сотрудничество

Attracting and Cooperating

Краткие ответы на вопросы об Ал-Аноне и его отношении с общественностью, разъяснения с помощью Традиций Ал-Анона таких понятий, как сотрудничество и присоединение, привлекательность и пропаганда. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

RSS-60



Информация об электронных собраниях Ал-Анона

Fact Sheet for Electronic Meetings

В буклете содержатся предложения по соблюдению участниками электронных собраний духовных принципов содружества и Традиций Ал-Анона. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

НОВИНКА

RSS-66



Часто задаваемые вопросы о создании и поддержке веб-сайтов Ал-Анона

FAQ for Al-Anon Web Sites

Ответы на часто задаваемые вопросы, а также рекомендации по созданию и поддержке веб-сайтов Ал-Анона. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*



Матери и отцу алкоголика

В обращении к родителям алкоголика говорится о том, что нет ничьей вины в болезни алкоголизма их детей, выражается поддержка и надежда на помощь Ал-Анона. *Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона*



Говорит Алатин. Выпуск 57, № 3, 2019

Alateen Talk

Бюллетень для подростков из Алатина – молодых членов всемирного содружества Семейных групп Ал-Анон. На страницах *данного* выпуска опубликованы истории членов Алатина из России. Подростки из Алатина делятся своим опытом на тему: «Не я причина алкоголизма, я не могу это контролировать, я не могу это вылечить» и впечатлениями о том, как им помогла работа по программе. Координаторы Округов по Алатину рассказывают о проведенных презентациях, семинарах, мероприятиях для подростков. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.* **НОВИНКА**

ЗАКЛАДКИ

RSM-12



Только сегодня

Just for Today, Al-Anon

Закладка с Молитвой на сегодня и рекомендациями, помогающими обрести душевный покой.

RSM-44



Ал-Анон – это

Al-Anon/Alateen Is & Is Not

Закладка с краткой информацией о том, чем Ал-Анон может помочь и чего он не делает. *Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона*

RSM-78



Наставничество – вместе работаем и выздоравливаем

Sponsorship—Working Together to Recover

В закладке говорится о наставничестве как о возможности познать самого себя, а не как об отношениях типа «учитель – ученик».

RSS-17



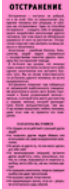
Вы обеспокоены пьянством вашего близкого?

Тогда Ал-Анон – это для вас

Troubled by Someone's Drinking? (20 Questions)

20 вопросов для самоидентификации помогут понять читателю, нужен ли ему Ал-Анон. *Раздаточный материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона (в пачке 100 шт.)*

RSS-19



Отстранение

Detachment

Всё, что вы хотели узнать об отстранении. *Раздаточный материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона (в пачке 100 шт.)*

RSS-20

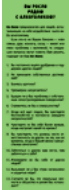


Если на твою жизнь влияет пьянство близкого человека, то Алатин для тебя

Has Your Life Been Affected by Someone Else's Drinking?

20 вопросов для самоидентификации помогут подросткам решить, нужен ли им Алатин. *Раздаточный материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона (в пачке 100 шт.)*

RSS-25



Вы росли рядом с алкоголиком?

Did You Grow Up with a Problem Drinker? (20 questions)

20 вопросов для самоидентификации помогут понять читателю, может ли он получить помощь в Ал-Аноне. *Раздаточный материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона (в пачке 100 шт.)*

Рекомендации Ал-Анона/Алатина для групп размещены на сайте Ал-Анона России al-anon.org.ru в свободном доступе для чтения и скачивания. Представляют собой обобщенный опыт всемирного содружества, издаваемый ОВО (Офисом Всемирного Обслуживания <https://al-anon.org/>) для передачи его членам и группам Ал-Анон и Алатин. Рекомендации регулярно обновляются и дополняются. *Спутник и надежный помощник всех обремененных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

RSG-1



Для будущих спикеров

Members Interested in Speaking

В помощь спикерам даются предложения, как лучше подготовиться к своему выступлению, на что обратить внимание, а также дана информация о видах собраний по информированию населения о помощи содружества.

RSG-2



Собрание для новичков

Beginners' Meeting

В помощь членам содружества дано описание шести собраний для новичков с перечислением тем, используемых буклетов Ал-Анона и особенностей проведения таких собраний.

RSG-3



Взаимоотношения между Ал-Аноном и АА

Cooperation between Al-Anon and A.A.

Написанная совместно с АА эта Рекомендация дает ответы на вопросы о собраниях, финансах, мероприятиях, организации офиса, литературе, в частности, о том, что группы Ал-Анон не хранят и не используют на собраниях литературу АА.

RSG-4



Информационная Служба Ал-Анона/Интергруппа

Al-Anon Information Services (AIS)

Информационные Службы в своих Районах создаются группами этого Района для удобства взаимодействия между собой, для достижения общей цели – донесения послания Ал-Анона семьям и друзьям алкоголиков. Отвечает на вопросы: с чего начать, что важно учитывать, какие услуги предоставляет ИСА/Интергруппа, как она сотрудничает с местными Районными и Окружными комитетами. Упомянута возможность юридической регистрации офиса этой Службы в местных органах власти в соответствии с их законодательством.

RSG-5



Собрания Алатина в школе

Alateen Meetings in Schools

Предложена последовательность действий при организации групп Алатин в школах; обращается внимание на согласование времени работы группы со школьным персоналом, на меры по сохранению анонимности и на возможность продолжения работы группы во время школьных каникул.

RSG-6



Координатор Округа по литературе

Area Literature Coordinators

Опыт служения Координатора в своем Округе может быть применим в каждой группе. Эта деятельность ответственного за литературу в группе направлена на информирование членов группы об имеющейся литературе Ал-Анона, одобренной Конференцией (ЛОК), на сообщение о новинках ЛОК с их краткой презентацией, о применении ЛОК на собраниях, на воодушевление членов групп подписываться на Информационные бюллетени, читать их и писать в них свои статьи.

RSG-7



Участие членов Ал-Анона/Алатина в Форумах АА

Al-Anon/Alateen Participation in an A.A. Convention

В Рекомендации дана информация том, как подготовиться к участию в мероприятии АА. Создается Оргкомитет Ал-Анона по подготовке мероприятия, избираются доверенные исполнители (Председатель, Казначей, Секретарь, ответственные за программу и выбор спикеров). При участии в Форуме АА членам Ал-Анона предложено следовать духовным принципам, изложенным в Двенадцати Шагах, Двенадцати Традициях и Двенадцати Принципах обслуживания Ал-Анона.

RSG-8a) RSG-8b)



Инвентаризация работы группы

Taking a Group Inventory

Регулярное проведение инвентаризации работы помогает выяснить, какие наши действия полезны группе и личному росту каждого; что следует сделать лучше, обновить, а от чего лучше отказаться. Вопросы бланка инвентаризации **G-8a)** в разделах: *Что я думаю о группе? Что я думаю о собрании? Что я думаю о своем вкладе в работу группы?* помогут членам группы обсудить новые возможности для служения, способы привлечения новичков, а также разрешить существующие разногласия еще до того, как они перерастут в конфликты, угрожающие нашему единству. В листе **G-8b)** даны *примеры методов* проведения инвентаризации.

RSG-9



Распространение информации об Ал-Аноне/Алатине.

Работа в учреждениях.

Al-Anon/Alateen Public Outreach Service. Public Outreach to Institutions

В терминологии Ал-Анона учреждение – это, как правило, организация стационарного или амбулаторного типа. В Рекомендации описаны две цели деятельности: установить взаимоотношения с профессионалами и познакомить родственников и друзей алкоголиков с Ал-Аноном. Рассказано об ознакомительных собраниях, установлении контактов с персоналом и посетителями. **НОВИНКА**

RSG-10



Распространение информации об Ал-Аноне/Алатине Информирование общественности и средств массовой информации (СМИ)

Al-Anon/Alateen Public Outreach Service. Outreach to the Public/Media

Здесь подробно рассказано, что такое информирование общественности и СМИ, какова цель такого служения, с чего начать, даны возможные направления деятельности и примерная программа для Комитета по информированию общественности (КИО), перечислены материалы Ал-Анона для этой деятельности.

RSG-11



Представитель группы

Group Representatives

Представитель группы (ПГ) – самое первое и важное звено в структуре служения группы. Обсуждение ответов на вопросы: «Кто может стать ПГ и его дублером, что он делает, чтобы информировать группу о делах Ал-Анона своего Района, как он поддерживает связь со службами Ал-Анона?» поможет группе в ее работе. ПГ – это член Ал-Анона, не являющийся одновременно членом АА.

RSG-12



Как организовать группу Ал-Анон

Starting an Al-Anon Group

Открытие и поддержка работы группы, чтобы она оставалась здоровой, – это духовное обязательство, которое требует времени и усилий. Прежде чем открывать или распускать группу лучше попросить о помощи. Районные и Окружные обслуживающие структуры, ОВО и РСО готовы предложить информацию и поддержку. В Ал-Аноне мы можем всё делать вместе, никому не нужно проходить через это в одиночку.

RSG-13



Темы собраний Ал-Анона/Алатина

Suggested Programs for Meetings

В помощь группе рассказано о 14 видах собраний Ал-Анона по литературе Ал-Анона и о спикерских выступлениях участников собраний.

RSG-14



Обслуживание Ал-Анона в исправительных учреждениях *Services in Correctional Facilities*

В этой Рекомендации рассказано *об особенностях* взаимодействия с заключенными и членами их семей, проведения собраний в исправительных учреждениях, соблюдения правил закрытой организации, способах поддержки местными группами работы закрытой группы, передачи ей литературы Ал-Анона. **НОВИНКА**

RSG-15



Районные собрания *District Meetings*

Даны примеры Повесток Районного собрания, темы семинаров, способы оповещения членов групп и привлечения их к участию. *Разделение* ответственности, *умножение* участия и *прибавление* информированности дают в сумме хорошую группу.

RSG-18



Центры Распространения Литературы (ЦРЛ) *Literature Distribution Centers*

Центры Распространения Литературы Ал-Анона (ЦРЛ) предоставляют членам содружества возможность быстро получить в их местности книги, брошюры, буклеты, комплекты, плакаты, фильмы, рекомендации и другие материалы Ал-Анона. ЦРЛ и ОВО (в России – Фонд «ФОСГАЛ») взаимодействуют друг с другом, чтобы нести послание надежды и выздоровления с помощью нашей литературы, одобренной Конференцией (ЛОК), и других инструментов обслуживания.

RSG-19



Как организовать группу Алатин *Starting an Alateen Group*

Дается разъяснение, кто может организовать группу Алатин, *с чего начать*, как стать наставником группы, как выбирать название, *какой помощи можно ожидать* от ОВО и национальной службы (в России – РСО).

RSG-20



Форумы Ал-Анона/Алатина Округа

Al-Anon/Alateen Area Conventions

Следование этому опыту всемирного Ал-Анона реально помогает проводить в регионах страны Форумы Ал-Анона как местные, так и Ал-Анона России. В Рекомендации освещены многие вопросы финансирования, планирования мероприятий, программы праздника.

RSG-21



Редактору Информационного бюллетеня

Guidelines for Newsletter Editors

Освещаются вопросы создания местных информационных вестников, бюллетеней, роли редактора, тем публикаций, финансирования издания, участия членов групп и дублеров ПГ в распространении вестника и *привлечении членов группы* к написанию статей.

RSG-22



Собрание на колесах

A Meeting on Wheels

Это готовое пособие членам содружества для Двенадцатого Шага при проведении выездных *ознакомительных* (или демонстрационных) собраний Ал-Анона в любом месте, где проявляется интерес к помощи программы. Даны тексты Вступления ведущего, формулировок Шагов, Традиций, Заключения собрания; примерные темы собраний, перечень материалов для раздачи и напоминание, *чего лучше не делать* на таких встречах.

RSG-24



Координатор Округа по Алатину

Area Alateen Coordinators

Дано подробное описание обязанностей Координатора по Алатину в Округе обслуживания Ал-Анона, перечислены документы, регламентирующие порядок обслуживания Алатина в Округе. Координатор Округа по Алатину поддерживает связь с контактными лицами Алатина Района, Окружным Комитетом обслуживания (ОКО), наставниками группы Алатин и членами Ал-Анона, привлеченными к обслуживанию Алатина (ЧАПОА), с Районами и Информационными Службами Ал-Анона (ИСА), группами Алатин и Ал-Аноном в целом.

RSG-27



Открытое собрание Ал-Анона

The Open Al-Anon Meeting

Рекомендация отвечает на вопросы, что такое открытые собрания, зачем их проводить и для кого. Подробно описаны действия по планированию программы, предложены форматы открытых собраний. Особое внимание уделяется информации, необходимой при проведении собраний для широкой общественности, а также принципу сохранения анонимности, изложенному в Одиннадцатой Традиции.

RSG-29



Распространение информации об Ал-Аноне/Алатине

Сотрудничество с профессионалами

Al-Anon/Alateen Public Outreach Service

Сотрудничество с профессионалами является важным методом распространения информации об Ал-Аноне/Алатине. Рекомендация разъясняет, кто такие профессионалы, в каких социально-значимых организациях они работают и какие существуют направления по взаимодействию с этими специалистами: приглашение профессионалов на открытые собрания, организация презентаций, рассылка Открытых писем, отправка литературы (ЛОК) в профессиональные ассоциации и т.д. Дан список инструментов по служению и материалы, помогающие членам Ал-Анона информировать профессионалов в учреждениях. **НОВИНКА**

RSG-30



Архив Округа

Area Archives

Для сохранения опыта и наследия Ал-Анона предлагается последовательная работа по бережному отношению к истории содружества в каждой местности. Даны практические советы, *как сохранять архивы группы, Района, Округа, что важно учитывать* при написании материалов Ал-Анона, чтобы время не стерло важные события и стадии развития Ал-Анона.

RSG-34



Безопасность членов группы Алатин

Alateen Safety Guidelines

Здесь даны направления действий взрослых членов Ал-Анона, привлеченных к обслуживанию Алатина (ЧАПОА), с учетом соблюдения безопасности детей и подростков из этих групп. Рассказано о подготовке Требований к поведению, заявлений об ответственности, юридических документов, медицинских форм, ознакомлении с местными законами о подростках, о *Сертификации и рекомендациях наставникам и ЧАПОА*.

RSG-36



Координатор Округа по учету групп

Area Group Records Coordinator

Координатор Округа по учету групп – это хранитель информации о группах Ал-Анон и важное связующее звено во взаимодействии между членами Ал-Анона, группами, Районами, Информационной Службой Ал-Анона (ИСА), Округом, структурой обслуживания в целом и ОВО (в России – с РСО – Российским Советом Обслуживания Ал-Анона). В Рекомендации дано описание особенностей этого служения. **НОВИНКА**

RSG-37



Представитель Района

District Representatives

Представитель Района (ПР) является важным связующим звеном между группами и Окружной Ассамблеей. Район – это территория обслуживания тех групп, которые расположены относительно недалеко друг от друга. На заседаниях Окружного Комитета обслуживания (ОКО) ПР представляет свой Район и информирует о мероприятиях группы Района. В данной Рекомендации перечисляются Требования к ПР, его обязанности, а также преимущества такого служения.

RSG-38



Координатор Округа по распространению информации об Ал-Аноне/Алатине

Area Public Outreach Coordinator

Доносить информацию об Ал-Аноне/Алатине до потенциальных новичков можно тремя способами:

- а) распространять информацию среди широкой общественности через СМИ;
- б) распространять информацию среди профессионалов (сотрудничество с профессионалами);
- в) распространять информацию в учреждениях.

Координатор Округа по распространению информации — это активный член содружества, желающий этим заниматься и понимающий смысл программы Ал-Анон и суть Двенадцати Традиций. В Рекомендации даются инструменты в помощь по служению и список материалов ЛОК. **НОВИНКА**

RSG-39



Как организовать электронное собрание Ал-Анона

Electronic Al-Anon Meeting Guideline

Ответы на часто задаваемые вопросы, как организовать электронное собрание, зарегистрировать его в ОВО или национальной структуре, чего ждать от службы, можно ли пользоваться ЛОК на сайте группы, как встречать новичков, как соблюдать Седьмую Традицию, какие виды служения есть на виртуальных группах и собраниях.

RSG-40



Создание веб-сайтов Ал-Анона

Guideline for Al-Anon Web Sites

Веб-сайты Ал-Анона и Алатина создаются для того, чтобы удовлетворять потребности обслуживающих подразделений Ал-Анона, в том числе Районов, Округов, Информационных Служб Ал-Анона (ИСА/Интергрупп) и Центров распространения литературы (ЦРЛ). В этой Рекомендации даны предложения о том, как планировать такие сайты и какую информацию размещать на их страницах. Важны и такие детали, как выбор адрес сайта, регулярное обновление данных о группах, соблюдение анонимности и безопасности контактной информации.

RSG-41



Резервный Фонд

Reserve Fund Guideline

Эта Рекомендация появилась в результате поиска ответов на вопросы членов содружества о том, каким должен быть достаточный финансовый резерв для Округа, Района или группы. В данной Рекомендации содержатся предложения на эту тему, основанные на наших Трех Заветах. Эффективность предлагаемых идей проверена на практике. Здесь можно найти краткий обзор истории развития Семейных групп Ал-Анон и создания Резервного фонда, а также другую информацию, которая может помочь Округам, Районам и группам решать вопросы, связанные с финансовой ответственностью, в том числе с инвентаризацией финансов. **НОВИНКА**

RSS-28



Звенья служения

Links of Service

Рекомендация *в виде комикса* наглядно показывает цепочку служения на разных уровнях на примере одного члена Ал-Анона, выбранного Представителем группы (ПГ), затем Представителем Района (ПР) и впоследствии Делегатом национальной Конференции обслуживания.

RSS-57



Радость служения

Joy of Service

Рекомендация *в виде комикса* показывает, как через служение происходят чудеса выздоровления и самосовершенствования. Наглядная схема того, как разделение *ответственности*, умножение *участия* и прибавление *информированности* дают в сумме *хорошую* группу

Открытые письма профессионалам размещены на сайте Ал-Анона России в свободном доступе и предлагаются группам Ал-Анон для информирования общественности и профессионалов об Ал-Аноне. Текст Открытых писем универсален для групп всемирного Ал-Анона. Группы или региональные комитеты перед отправкой Открытого письма конкретному адресату заполняют графу с *местными контактными телефонами* и адресами собраний. *Спутник и надежный помощник всех обремененных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

RSOS-1



Открытое письмо священнослужителю

An Open Letter to Spiritual Leaders

Обращение учитывает специфику деятельности священников: часто они одними из первых узнают о проблеме алкоголизма в семье.

RSOD-2



Открытое письмо доктору

An Open Letter to Doctors

Обращение учитывает специфику деятельности врачей при оказании ими помощи людям с симптомами различных заболеваний, возникающих в результате влияния алкоголизма в семье.

RSOL-3



Открытое письмо юристу

An Open Letter to a Lawyer

Обращение учитывает специфику деятельности юристов, ведущих бракоразводные процессы или дела с уклонением от уплаты алиментов в семьях с проблемой алкоголизма.

RSOP-4



Открытое письмо полицейскому

An Open Letter to the Police

Обращение дано в виде анонимного письма женщины, ранее многократно приходившую с заявлением в полицию в связи с агрессивным поведением своего мужа-алкоголика. В этом письме она сообщает о том, что *нашла помощь для себя* в Ал-Аноне, а для детей – в Алатине.

RSOT-5



Открытое письмо учителю

An Open Letter To My Teacher

Обращение от имени анонимного ученика дано в виде письма, объясняющего учителю *влияние алкоголизма близких на школьника* и всю семью. В письме дана информация о помощи Алатина для подростков и Ал-Анона для взрослых.

RSOH-6



Открытое письмо социальному работнику

An Open Letter to the Human Services Professional

Обращение учитывает специфику деятельности социальных служб, когда соцработники становятся свидетелями влияния на своих подопечных алкоголизма их близких.

RSOSP-7



Открытое письмо председателю комитета учащихся

An Open Letter to the Student Assistance Professional

Обращение учитывает специфику деятельности студенческих комитетов и предлагает молодежи помощь на собраниях Алатина.



ВИЗИТКА Ал-Анона России

Визитка с текстом об анонимной и бесплатной помощи Ал-Анона; указан адрес сайта Ал-Анона и информационно-справочный телефон (в пачке 100 шт.). В случае желания группы изготовить двустороннюю визитку (с информацией о своей группе на обороте визитки Ал-Анона России) РСО может выслать по заявке электронный макет визитки.



СТЕНД Ал-Анона России (бело-коричневый)

Стенд предназначен для информирования населения и профессионалов об анонимной и бесплатной помощи Ал-Анона, размещается с *разрешения администрации организаций*. Формат А-3 (420x297мм). Стенд изготавливается из легкого пластика, с *двумя прозрачными карманами* для буклетов и визиток. Если группа решит *изготовить* такой стенд в своем городе и *внести в него местные телефоны и адреса*, РСО вышлет бесплатно электронный макет стенда с предложением перед печатью стенда согласовать электронный макет с внесенным текстом.



СТЕНД Ал-Анона России (зеленый)

Стенд предназначен для информирования населения и профессионалов об анонимной и бесплатной помощи Ал-Анона. Размещается с *разрешения администрации организаций*. Формат 450x320мм (чуть больше А3). Стенд изготавливается из легкого пластика, с *двумя прозрачными карманами* для буклетов и визиток. Если группа решит *изготовить* такой стенд в своем городе и *внести в него местные телефоны и адреса*, РСО вышлет бесплатно электронный макет стенда с предложением перед печатью стенда согласовать электронный макет с внесенным текстом.



Ролл-ап Ал-Анона России

Мобильный напольный стенд с роллерным механизмом предназначен для выездных мероприятий по встречам с общественностью с целью информирования населения и профессионалов об анонимной и бесплатной помощи Ал-Анона. *В новом оформлении.*

Уважаемые читатели!

Изданную литературу и материалы Ал-Анона на русском языке можно приобрести в интернет-магазине литературы Ал-Анона shop.al-anon.org.ru

Приглашаем к сотрудничеству **членов Ал-Анона/Алатина России: профессиональных** редакторов, корректоров, переводчиков с английского языка, контрольных редакторов, издательских верстальщиков, худредов, техредов, корректоров, дизайнеров, типографских менеджеров; а также экономистов, бухгалтеров, юристов, членов Ал-Анона *России* других профессий, кто хочет и может способствовать изданию нашей литературы (ЛОК).

Напоминаем, что Разрешение на издание ЛОК Ал-Анона на русском языке ОВО передал в 2002 г. Российскому Совету Обслуживания (PCO), который в лице НКО Фонда «ФОСГАЛ» является единственным издателем литературы Ал-Анона в РФ.

Просьба к энтузиастам **не размещать в любой форме в интернете** литературу Ал-Анона, одобренную Конференцией (ЛОК) на русском языке, т.к. это является нарушением авторских прав ОВО и PCO и ставит под угрозу существования Ал-Анона в России.

Если вы заметили опечатки, орфографические или стилистические ошибки, непонятные фразы, несоответствие указанных страниц темам в Алфавитном указателе, а также другие недочеты в любом нашем издании, пришлите, пожалуйста, ваши замечания в Литкомитет или в PCO. Согласно IV Принципу обслуживания, «Участие является ключевым элементом гармонии». Мы ждем ваших предложений в любое время, будем обсуждать их и стараться вносить необходимые изменения перед очередным переизданием.

Обращаемся с просьбой присылать в PCO **имеющиеся на руках переводы** литературы Ал-Анона по адресам PCO и Литкомитета:

rso@al-anon.org.ru или litcom@al-anon.org.ru для дальнейшей работы с ними, т.е. для получения официального разрешения от ОВО; для *сверки* перевода; для подготовки к *официальному изданию* в РФ

Свои **истории выздоровления**, служения, рассказы о жизни групп, вопросы обслуживания Ал-Анона для обсуждения, а также **свои вопросы и предложения** просим присылать **для их публикации на сайте** по адресу rso@al-anon.org.ru.